

日汉矿业词汇

(试用本)



上海煤矿机械研究所

日汉矿业词汇

(试用本)

毛主席语录

知识分子如果不和工农民众相结合，则将一事无成。革命的或不革命的或反革命的的知识分子的最后的分界，看其是否愿意并且实行和工农民众相结合。

《五四运动》（1939.5.）

中国人民有志气，有能力，一定要在不远的将来，赶上和超过世界先进水平。

转摘自一九六六年十月二十九日《解放军报》

我们不能走世界各国技术发展的老路，跟在别人后面一步一步地爬行。我们必须打破常规，尽量采用先进技术，在一个不太长的历史时期内，把我国建设成为一个社会主义的现代化的强国。我们所说的大跃进，就是这个意思。

转摘自一九六四年十二月三十一日《人民日报》

前 言

本《日汉矿业词汇》是在伟大的无产阶级文化大革命中、在批林批孔运动的大好形势推动下，由我所和抚顺矿务局红卫露天矿以及原华东煤矿设计研究院等单位的同志共同协作编译成的。

本〈词汇〉是以日本煤炭协会1961年出版的《德日英矿业用语辞典》的词汇为主，其次是从日本的多种采矿手册和矿业杂志书籍中收集了一部分词汇，为适应本所机电研究工作的需要，又从日本《图解机械用语辞典》、《英日德新机械用语辞典》、《电气、电子词典》收集了一部分词汇，另外还从各方面收集了多年工作中累积的词汇编译而成的。共计约有词汇50000余条。

本〈词汇〉最后附有“汉译日索引”，这对从事汉译日的工作者也能有一定的帮助。

本〈词汇〉因时间和人力的关系，对有些原先准备要附的插图省略了。另外，限于编译者的水平，错误之处难免，因此本〈词汇〉用打字油印稿胶印，先内部试用，在试用中求得群众性的审查，为此我们热情地欢迎同志们提出批评和建议，以便将来在正式刊印中得到更正。

上海煤矿机械研究所

1974年7月

使用说明

一、排列

(一) 词汇的标记和排列：

1. 日文汉字用平假名标记，外来语用片假名标记。近年来日本期刊将某些专用名词也用片假名标记。如：ズリ、ボタ、ネジ、パネ、スキマ、スベリ、ヤマバ等等，在查阅时要注意不要把些词误为外来语，本<词汇>仍用平假名标记。
2. 本<词汇>按日文五十音图顺序的假名排列。外来语的长音符号“一”不论在第几音节，均不作音节排列。其中复合词也是按五十音序排列的，以英文字母起始的复合词则按英文字母顺序排列在最后面。复合词后面用波折号“~”代替其基词。例如要查找〔切羽信号〕或者〔工信号〕，则先〔按音序〕查找其基词〔信号〕，然后再在〔信号〕下面〔按音序〕查找复合名词〔切羽~〕或者〔工~〕。
3. 外来语中的ヴァ、ヴィ、ヴ、ヴェ、ヴォ分别用バ、ビ、ブ、ベ、ボ代替。
4. 外来语的原文词尾是er、or、ar的，可用长音符号“一”表示，也可不用，本词汇不予统一。

(二) 索引的排列：

1. 日文汉字索引的查阅法详见第798页的说明。
2. 汉译日索引的查阅法详见第859页的说明。

二、标点符号

(一) 原文中的标点符号

1. “〔 〕”：黑体方括号内标出的是基词的日文汉字或外来语的原文。
2. “〔 ~ 〕”：细体方括号内标出的是复合词的日文汉字或外来语的原文，其中波折号表示其基词的省略。
3. “（ ）”：外来语前面的（ ）内注的是文种，英文时不加注明。
4. “〔 · 〕”：日文汉字单词有两种以上的汉字时，尽可能并举，用“·”分开，如：きりは〔切羽·切端〕，由二个外来语单词构成的复合词，则在两词之间也以“·”分开。

(二) 译文中的标点符号

1. “，”：意义相同或相近的译名用“，”分开。意义相差较远或者截然不同的则用①②…分开。
2. “=”：等于或近似符号，如：いし〔石〕=せき。
3. “→”：参照有关插图的符号。
4. “⇒”：另见同一基词的符号，如在〔土〕下面可以查到〔粘~〕，但“粘土”本身又是一个固定词汇，所以可以另查基词〔粘土〕，在它下面就可以查到各种“粘土”的复合词。
5. “⇐”：反意语符号。如“先山”的反意语——“後山”。
6. “~”：省略符号。在例句中的基词均以“~”代替。
7. “—”：省略符号。在例句中的复合词均以“—”代替。
8. “*”：例句符号。
9. “（ ）”：译名的解释符号。如〔输送机的〕托架。
10. “< >”：同意译名符号。如：“回采<开采>工作面”，即“回采工作面”或者叫“开采工作面”。
11. “〔 〕”：专业略语符号，如：

〔煤〕煤矿	〔掘〕掘进	〔电〕电机、电器、电学
〔油〕油矿、油井、石油	〔钻〕钻探	〔冶〕冶金
〔金〕金属矿、非金属矿	〔爆〕爆破	〔测〕测量
〔矿〕矿物	〔露〕露天	〔绘〕绘图
〔地〕地质	〔支〕支架、支护	〔建〕建筑
〔选〕选矿、选煤	〔运〕运输	〔数〕数学
〔采〕采矿、采煤	〔机〕机械	〔商〕商业名称

五十音図

あア 1	いイ 22	うウ 35	えエ 45	おオ 57
かカ 68	きキ 109	くク 135	けケ 157	こコ 176
さサ 213	しシ 232	すス 281	せセ 310	そソ 342
たタ 359	ちチ 380	つツ 400	てテ 412	とト 441
なナ 467	にニ 472	ぬヌ 476	ねネ 478	のノ 485
はハ 490	ひヒ 540	ふフ 560	へヘ 605	ほホ 625
まマ 658	みミ 674	むム 681	めメ 683	もモ 694
やヤ 702		ゆユ 707		よヨ 712
らラ 719	りリ 729	るル 752	れレ 755	ろロ 773
わワ 787				を
んン				

目 录

1. 词汇正文 ----- 1

2. 日文汉字索引 ----- 798

3. 附录：

附录Ⅰ：地质年代 ----- 855

附录Ⅱ：煤质 ----- 856

附录Ⅲ：煤的分级 ----- 857

附录Ⅳ：煤的分类 ----- 857

附录Ⅴ：开采方法 ----- 858

4. 汉译日索引 ----- 859

あ ア

アー (ear) ①耳, 环, 小孔②把手③吊钩④扇风机的入风孔

アイ (eye) ①眼, 耳环, 环②小孔, 针孔③离心扇风机的中心进风口④矿井进口, 井口

エレクトリック (electric) ①电眼, 光电管②光电池

ジョイント (joint) 连接眼

ピット (pit) 竖井底部(在此可看到天空)

フィッシュ (fish) (钢材加热或受力时表面产生的或者是由于非金属夹杂物所造成的) 缩孔, 针孔

マジック (magic) ①电眼②电子射线管③核射线指示器 铁剂

アイアン (iron) ①铁Fe, 钢铁②铁器, 铁制品③

カスト (cast) 铸铁, 生铁

カルボニル (carbonyl) 羰基铁

キャスト (cast) 铸铁

スチール (steel) 粗钢

スポンジ (sponge) 海绵铁

ソフト (soft) 软铁, 低碳铁

ソルダーリング (soldering) 烙铁

チェーン (chain) 铁链环

ドッグ (dog) 钳铁, 铁钩

ドライ (dry) 低硅生铁

バー (bar) 棒铁, 条钢

バンド (band) 条铁, 钢带

ビッグ (pig) 生铁, 铸铁

ブレーキ (brake) 铁带闸, 闸铁

ボイラ (boiler) 锅炉钢板

レール (rail) 轨钢, 轨铁

ロッド (rod) 棒钢, 圆铁

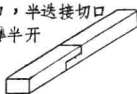
あいじん (合印) (装配时用于找正的) 骑缝记号

アイオニゼーション (ionization) 电离 (作用), 游离 (作用), 离子化 (作用)

あいがき (相欠き) 对接搭切口, 半透接切口

ありがた (嵌形) 燕尾棒半开

接合, 燕尾相嵌接合→



あいくち (合口・相口) 合缝, 接缝

あいじるし (合印・合符) = あいじん

アイジロス (igloss) 灼减

アイシングラス (isinglass) 鱼胶

あいず (合図) 信号

あいずち (相触) ①打对槌②随声附和, 帮腔

アイスバーク (iceberg) 冰山 (地)

アイスランド (Iceland) ①冰洲②冰岛 (国名)

※〜クリスタル/冰洲石 (ず)

アイソ (iso) ①(字头) 同, 等②(字头) 异

アイソクラサイト (isoclasite) 氢氧磷酸钙石

アイソクリナル (isoclinal) 等斜的 (地)

アイソクリニック (isoclinic) ①等 (磁) 倾线

②(岩石压力) 等应力倾线

アイソゴニズム (isogonism) ①等偏线②等角,

等偏角的

アイソサーマル (isothermel) 等温的, 等温线

アイソスタシー (isostasy) 地壳均衡

アイソトニック (isotonic) ①等渗压的②发相

同声音的

アイソトープ (isotope) 同位素

ラジオ (radio) 放射性同位元素

アイソトロピック (isotropic) 各向同性的

アイソトロン (isotron) 同位素分析器

アイソバー (isobar) ①等压线②(同量) 异位

素, (同量) 异序 (元) 素

アイソメリズム (isomerism) 同质异能性, 同

分异构 (现象)

アイソモフィック (isomorphic) 同型的

アイソレーション (isolation) ①隔离, 隔绝

②绝缘③介质④离析, 离出, 分离⑤孤立, 单独

アイソレータ (isolator) 隔离器, 分离器, 绝

アイソレーテッド (isolated) 隔离的, 绝缘体

アイソレート (isolate) ①绝缘, 隔开, 隔离②

油数

アイディア (idea) ①目的, 计划②打算, 意见,

想法③概念

アイデンティティー (identity) ①同一, 相同,

恒等②恒等式③个性, 本性

「认, 发现

アイデンティフィ (identify) 辨别, 鉴定, 辨

アイドグラフ (eidograph) 縮放儀

アイドラ (idler) ①空載的, 无效的, 惰②空转

液, 惰液, 托辊③过桥轮, 空转轮

インパクト (impact) 受冲击力托液

かいてん (回転) 空转轮

すべりばね (滑発条) 滑动弹性托辊

トラフ (trough) 槽 (沟) 托液

ばね (発条) 弹性托辊, 挠性托辊 (胶带输送机用)

ひらがた (平形) 平托辊

みぞがた (みぞ形) 槽形

皮带托辊



アイドリング (idling) ①空转, 空载, 无载, 无功, 无负载下工作②慢车, 慢速

アイドル (idle) ①惰, 空转②空转的, 空载的, 无功的, 无效的③空闲的, 窝工的, 停机的, 不工作的④慢速的, 慢车的

アイナライト (alnalite) (矿) 钼锡石

あいばん (相番) 共同值班 (的人)

アイピース (eyepiece) 目镜 「矿」

アイヒベルグライト (eichbergite) 硫铋铋铁铜

アイ・ビーム (I-beam) 工字梁

あいまいさ (曖昧さ) 模糊点, 不清晰现象

アイリス (iris) ①隔膜, 膜片, 隔板, 挡板, 隔圈②光圈, 可变光圈③彗形, 虹膜, 虹彩④窗孔⑤一种石英

カップリング (coupling) 耦合膜片

アイロン (iron) 烙铁, 熨斗; 铁 「熨斗」

エレクトリツク (electric) 电烙铁, 电

アインシュタイン (Einstein) 爱因斯坦 (人名)

アウト (outer) ①外部的, 外面的, 外侧的, 外边的②表面的③外线

アウトルキー (德 autarkie) 自给自足

アウト (out) ①外部的, 外面的②断开的③偏离的④移动的, 位移的。* オフ・フーズ / 倾失调。* オフ・フェーズ / 不同相, 异相

カット (cut) ①终止, 阻断, 切割, 切口

②断流器, 线路中断装置③落差大于煤层厚度的断层

スイッチ (switch) 断开, 扳断

スニーク (sneak) ①暗移出, 暗迁出②潜高③渐高④淡出

ダイ (die) 尖灭 (矿层)

ダッシュ (dash) 删去, 涂掉

ターン (turn) 切断, 断路

データ (data) 输出数据

ビルディング (building) 补偿

ファン (fan) ①分开电缆心②输出端数

プライマリー・カット (primary cut) 一次切断开关

ブラック (black) 关闭, 熄灭

プル (pull) 使不同步, 使失步

ブロー (blow) ①喷出, 吹出②爆裂

ワイプ (wipe) ①擦去②封闭 (电子管)

アウトサイド (outside) ①外部 (的), 外侧 (的), 外面 (的), 室外 (的) ②在外超, 设备以外的, 附加的③表面, 外界, 外观④上层⑥ (游标卡尺的) 外卡脚

アウトドア (outdoor) ①室外的, 户外的, 野外的②外面的, 表面的, 外部的

アウトプット (output) ①输出②输出功率, 输出量, 供给量③输出信号④引出, 引线, 输出线, 输出端⑤生产率, 效率, 产量⑥计算结果

アウトフロー (outflow) 流出

アウトライン (outline) ①外形, 轮廓②外 (形) 线, 周线, 轮廓线③大纲, 概要④略图

アウトレット (outlet) ① (放) 出口, 排水口, 排出口, 排泄口②引出口, 输出端, 引 (出) 线③出口管, 排液管④流出, 排出⑤上风巷, 出风井 (矿) ⑥通到地面的巷道⑦电源插座

エスカープ (escape) 安全出口, 太平门

エスケープ (escape) = (エスカープ)

ケーブル (cable) 电缆引出线, 电缆出口

チューブ・ウォーター (tube water) 出水管

アウトレンジ (outrange) 超出作用距离范围

あえん (鋅鉛) 鋅 Zn・水 ~ 華 / 鋅華, 一氧化鋅。* 白 / 鋅白, 氧化鋅

えんさん (塩酸) 氯化鋅 [化]

さん (銀) 銀鋅

クロムさん (chrome 酸) 铬酸鋅 $ZnCrO_4$

こう (紅) 紅鋅

せん (閃) 閃鋅。* 黒色 ~ / 黒色閃鋅

たんさん (炭酸 ~ $ZnCO_3$) 碳酸鋅 $ZnCO_3$

りゅうさん (硫酸 ~ $ZnSO_4$) 硫酸鋅 $ZnSO_4$

りゅう (菱) 菱鋅 「渣, 渣滓」

あか (垢) ①污垢, 油泥②水垢, 水碱, 水垢 ③汚

あか (銅) 銅

あかがい (赤貝) 魁蛤, 蚶子 (动)

あかし (灯) 灯, 灯光 (= ともしび, あかり)

アカシア〔acacia〕 洋槐, 金合欢(植)

アカデミー〔academy〕 ①学会 ②艺术院 ③科学院, 研究所④大学, 高等学府

あかみ〔赤身〕(樹木の) 心材, 木心

あかりまど〔明窓〕①明窗, 天窗②辅助小井, 通风小眼(为了多头掘进长石门或隧道使用的)

あがりみち〔上り路〕(煙道の) 烟道

あかるさ〔明るさ〕亮度

あき〔空き〕①空闲的, 不工作(的), 无效(的), 空的②备用的

あき〔開き〕①开口, 开放②裂缝宽, 裂缝宽度・米底〜/底开式

アキシャル〔axial〕 ①轴的, 轴向的②轴线

アキス〔axis〕 ①轴②轴线, 中心线

オプティカル〜〔optical〜〕 光轴

クリスタル〜〔crystal〜〕 晶轴〔线〕

タイム〜〔time〜〕 时间轴

ダイレクト〜〔direct〜〕 直轴

トウイン〜〔twin〜〕 双晶轴

マイナ〜〔minor〜〕 短轴

アキシル〔axle〕 = (アクスル)

アキソメトリ〔axonometry〕 轴测定(晶体的)

あきち〔空地〕空地, 闲地, 备用场地

アキュタンス〔acuteance〕 锐度曲线, 锐度

アキュムレーション〔accumulation〕 ①累加 ②累积, 聚集③积蓄, 存储, 蓄压

アキュムレータ〔accumulator〕 ①储蓄器, 存储器, 储能<热、力、压、液>器, 储气筒②蓄电池, 储能电路③累加器, 累积器, 寄存器(计算机的)

リード〜〔lead〜〕 铅蓄电池 「 礦

アキュラシー〔accuracy〕 ①精度, 准确度②准

アーキング〔arcing〕 ①击穿, 严重打火②构成逆弧③发弧(光), 发火花

アキンス〔Akins〕 艾金斯・氷〜セバレート/艾金斯型重介分选机

あく〔灰汁〕①灰水, 碱水②濃液

アーク〔arc〕 ①弧, 弓形, 拱洞, 圆弧②电弧, 弧光③弧光灯④弧焊・氷〜タイム/弧焊开动时间

アルゴン〜〔Argon〜〕 氩弧

こうりゅう〜〔交流〜〕 交流电弧

すいぎん〜〔水銀〜〕 水銀电弧

でんき〜〔電氣〜〕 电弧, 光弧

ボールゼン〜〔poulson〜〕 浦耳生电弧

ポール〜〔pole〜〕 (磁) 极弧

DC〜〔DC〜〕 直流弧

アタダダグ〔aquadag〕 ①导电数层②胶体石墨 ③碳水滑润剂, 石墨滑水 「 示

アクイジション〔acquisition〕 探测, 目标显

アーキング〔arcing〕 ①放电弧 ②弧形线槽 (线焊机)

エレクトリック〜〔electric〜〕 (放) 电弧

アークウォール〔arcwall〕 = (アークワーレ)

アクシス〔axis〕 = (アキス)

アクシデント〔accident〕 故障, 偶发事故

アクション〔action〕 ①动作, 活动, 行动②作用, 作用量③有效④效应, 机能⑤主动力〔物〕

アーチ〜〔arch〜〕 拱作用

インター〜〔inter〜〕 互〔相〕作用

ウィンド〜〔wind〜〕 风的作用

バック〜〔back〜〕 反回作用

ボール〜〔ball〜〕 球磨作用(球磨机)

アクステック〔acoustic〕 ①声学的②声音的③音频 「 的

エレクトロ〜〔electro〜〕 ①电声的②电声学

アクズリヤー〔auxiliary〕 ①辅助设备②辅助的

アクスル〔axle〕 ①轴, 轮轴, 车轴②心棒, 杆

クランク〜〔crank〜〕 曲轴, 曲柄轴

フロント〜〔front〜〕 前轴

リヤー〜〔rear〜〕 后轴

アクセサリ〔accessary〕 ①附属品, 附件②装饰品③辅助的, 次要的

アクセス〔access〕 ①存取②选取数据, 选取信息③调整孔④通路, 捷径⑤入口

ランダム〜〔random〜〕 无规存取, 随机存取, 杂乱存取

アクセプター〔acceptor〕 ①接受器②受主, 接受体, 受体③被诱物

アクセル〔axle〕 = (アクスル)

アクセル〔accelerator〕 = (アクセレータ)

アクセレーション〔acceleration〕 加速度, 加速作用・氷〜ファクター/加速度因数・氷〜ペダル/加速踏板

オート〜〔auto〜〕 自动加速(作用)

アクセレータ〔accelerator〕 ①加速器②加速踏板, 汽车风门③加速泵④加速电极 ⑤ 催化剂, 催速剂, (硫化) 促进剂, (水泥) 促凝剂, 速凝剂 「 調

アクセント〔accent〕 ①重音, 扬音②音调, 声あくち〔悪地〕 坏地, 地形不好的〔地〕

アクチニウム〔actinium〕 錒, Ac

アクティブ〔active〕 ①活性的, 活动的, 主动的,

快速的②有效的,有功的③旋性的,有旋光的

アクチベーション(activation) 激活,活(性)化,敏化

アクチベータ(activator) 激活剂,激励器

アクチベート(activate) ①使活动,激活②开动,启动,触发③赋与放射性 「的」

アクチュアル(actual) 实际的,有效的,现行

アクチュエータ(actuator) ①作动器,促动器

②调节器③传动装置④(电磁铁)螺线管⑤激励器⑥油缸,液压马达总称⑦执行元件

かいてん〜(回転〜)油马达,回转促动器

アクチング(acting) ①动作②动作的,作用的,有放的③冲程

セルフ〜(self〜)自动的

ダブル〜(double〜) ①双动,双向(作用)

②双冲程的,双作用的

アクティビティ(activity) ①动作,活动性②

活性,活量,活度③放射性,放射性强度④功率

アクト(act) 作用,动作

アグノライト(agnolite) 红硅钙铝矿

アークホーン(archhorn) ①角形避雷器②防闪络角形件

アクマイト(acmite) 隕辉石

アクメ(acme) 顶,顶点,最高点,极点,极致。

※〜ねじ/爱克母螺纹(英制梯形,顶角为29°)

アグリコライト(agricolite) 球形硅铝矿

アクリット(akrit) 钴铬钨合金(刀具用的铸造合金)

アークウォール(arcwall) 弧形壁

あげ(揚げ) 扬起,提上,升起,起重 「活底

あげそこ(揚底) ①(泵的)最高扬程②提升底板,

あげち(揚地)卸货场<港> 「站

あけば(開場)卸货场,卸货场地,卸货的码头或车

に〜(荷〜)卸货场,卸货码头

ばた〜(硬〜)卸研场,堆研场,研子堆

あけばん(明番)①歇班,矿休,休假②(分前后夜

值班时的)后半夜的值班,第三班。※明日は〜

になる/明天是歇班

あげさし(上庇) ①(向上支的)雨搭,遮阳板

あげふた(上蓋)盖板

あける(開ける,明ける) ①开,打开=(ひらく)

②穿,挖,钻③卸载,倒出④空开⑤空出,腾出

あご(隅・顎) ①颞,下巴②凸肩③雄椎,横椎肩,

顶梁横肩(支)→えびじり④爪。※〜チャック

/有调节螺丝的轧头,爪卡盘。※〜掛け/雄椎

嵌入<装入>

あごかんむり(顎冠) 悬帮,巷道顶板,盖顶

あごした(顎下)立棒肩,柱腿棒肩→えびじり

あごつき(顎付)(除工资外还)管吃饭

アコーディオン(accordion) ①可拆的,可弯

曲的②皱褶的③手风琴

アコニチン(aconitine) 乌头硷

あさいと(麻糸)麻线

アザイド(azide) 迭氮化合物,迭氮基

あさおり(麻織)麻织物 「高炉的炉腹

あさがお(朝顔)炉腹,炉腰〔冶〕・※高炉の〜/

あさしん(麻心)麻心・※ロープの〜/钢丝绳的麻

心

あさづな(麻綱)麻绳

あさで(〔左手〕)轻伤,微伤

あさなわ(麻縄)麻绳

あさぬの(麻布)麻布,夏布

あさんか(亜酸化)氧化亚・※〜銅/氧化亚铜・※

〜窒素/氧化亚氮, N_2O

あし(脚・足) ①脚,支脚,插脚,(电子管的)管

脚②(物的)腿③底,下面④翼(船的)吃水

⑥粘力,粘性⑦流动性⑧速力,进度⑨步行。※

アーチの〜/拱脚,拱墙・※背斜の〜/背斜翼

(地)・※〜裏/底角

きじょう〜(軌条〜)轨脚,钢轨凸缘

くだ〜(管〜) ①(电子管)管脚②钢管基脚

はちょう〜(補長〜)加长腿,接长支脚

アジャセント(adjacent) 邻接的,接近的,附

近的=(アジェーセント)

あしかけ(足掛)脚蹬,脚踏板,脚架

あしがため(足固め) ①作好准备,打好基础

あしつき(足付)带脚的(东西)

アシッド(acid) 酸,酸的,酸性,酸性的

アジテーション(agitation) ①搅拌,搅动②

激动,骚动,搅乱 「拌装置

アジテーター(agitator) 搅拌器,搅动器,搅

エア〜(air〜) 空气搅拌器

バッチ〜(batch〜) ①分批搅拌器②间歇式搅

拌机(混凝土)

プロペラ〜(propeller〜) 螺旋式搅拌机

ベルトかけ〜(belt掛〜) 皮带传动搅拌机・※

プロペラ式——螺旋桨式皮带传动搅拌机

あしば(足場) ①脚手架,建筑架②基础,立足地③

平台,站台。※〜釘/脚手钉,爬杆钉

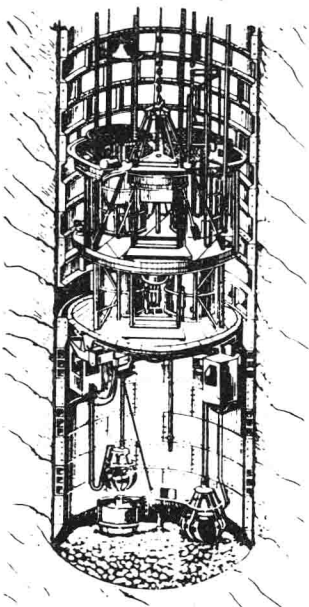
ウィンチ〜(winch〜) 升降吊盘・※旋回式—

—旋回式升降吊盘(开凿立井使用的小工作台,

上面吊有抓斗可沿吊盘的圆周滑动)→図

グラフ〜(grab〜) 抓斗(抓岩机)平台

けんすい〔懸垂〕懸吊式脚手
 さっこう〔作孔〕钻架, 打眼的脚手架
 しじへ〔支持〕支撑平台, 承受平台 「 盘
 ちくへきよう〔築壁用〕砌筑砖石井壁用的吊
 つり〔釣〕吊盘 (= 吊足场) ・*立坑——/
 井筒砌壁吊盘
 とりつけ〔取付〕安装基础
 にあけ〔荷開〕卸载站台, 卸载平台

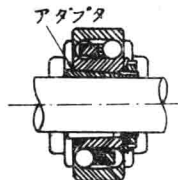


あしふみ〔足踏〕脚踏・*へ板/脚踏板
 あしま〔脚間〕支柱与支柱间的间距, 支柱间隔
 アジマス〔azimuth〕方位, 方位角
 アシムメトリー〔asymmetry〕不对称, 不平衡
 アシメトリック〔asymmetric〕不对称的, 不平衡的
 あしもと〔足下・脚元〕①脚底下, 底②脚步③左右
 身旁④底宽, 底板宽度・*への壁/底帮・*へ
 灯/脚灯
 アジャスター〔adjuster〕①调整<调节>器,
 调整设备<装置>②调整工, 装配工 「 的
 アジャスタブル〔adjustable〕可调的, 可调节

アジャスティング〔adjusting〕①调整的, 调准
 的, 装配的②调准, 调整, 调节
 アジャステャブル〔adjustable〕= (アジャ
 スタブル)
 アジャスト〔adjust〕①调节, 调整, 调准, 对
 准, 校正, 校准, 配准②匹配, 调谐③安排, 正
 顿
 アジャストメント〔adjustment〕①调整, 调节,
 调谐, 匹配, 校准②修正, 改正③调整装置④平
 差⑤安装, 装配, 安排
 コールス〔coarse〕粗调
 ジャッキ〔jack〕千斤顶调整
 スピード〔speed〕速度调整
 フェーズ〔phase〕相位调整
 アシュクロ〔ashero〕正方针沸石
 アシュトナイト〔ashtonite〕异光沸石
 あしうさん〔亚硝酸〕亚硝酸
 アス〔ash〕= (アッシュ)
 アズ〔adze〕①横口斧②鋸子③刮刀
 アース〔earth〕①地球, 大地②接地, 地线, 电
 焊地线③土地, 土壤, 土④埋入
 インターミットtent〔intermittent〕断
 续接地
 くだ〔管〕导管接地 「 地
 シャシー〔chassis〕底盘接地, 机壳接
 デッド〔dead〕固定接地, 直通地
 ピッチ〔pitch〕地沥青, 沥青土
 ブラック〔black〕黑土
 マイナス〔minus〕负极接地
 マール〔marl〕泥灰土
 ラジアル〔radial〕辐射状地线
 アスイング〔earthing〕接地〔电〕
 アスタチック〔astatic〕①不定向的, 无定向
 的②不稳的③无静差的
 アスタチン〔astatine〕砒反〔放射性元素〕
 アスチグマチズム〔astigmatism〕①象散性②
 象散现象, 散光
 アステーブル〔astable〕非稳态的, 不稳定的
 アステリズム〔asterism〕①星点, 星状图形②
 三星标③星芒, 星状光彩
 アースド〔earthed〕接地, 通地
 アストラカナイト〔astrakanite〕白铜模矾
 アストラリット〔Astralit〕阿斯特拉特型安全炸
 アストローアイト〔astroite〕星彩石 〔药
 アストロロイ〔Astroloy〕阿斯特洛洛依镍合金
 (超耐热镍合金) 「 熔液炼铁法
 アストン〔Aston〕阿斯顿〔人名〕・*へ法/半

アスピーテ (aspite) 扁平式火山
 アスピドライト (aspidelite) 礫石
 アスピレーション (aspiration) 吸气, 吸引, 吸入
 アスピレータ (aspirator) ①吸気器, 吸気器, 抽风机, 吸尘机②抽气管, 吸气管
 アスファルタイト (asphaltite) 沥青石
 アスファルテン (asphaltene) ①沥青烯②沥青质 (不溶于石油醚的)
 アスファルト (asphalt) 沥青, 柏油
 オイル (oil) 油, 沥青
 てんねん (天然) 天然沥青, 地沥青, 土沥青
 ナチュラル (natural) 天然沥青
 ロック (rock) 岩成 (地) 沥青, 天然地沥青
 アスペクト (aspect) ①平面形状, 縮図②方向, 方位③ (信号) 方式④见解, 观点
 アスベスト (asbestine) ①不燃性的, 石棉性的②滑石棉③石棉状, 纤滑石
 アスベスト (asbest) 石棉 = (いしわた) ・木〜紙 / 石棉紙 ・木〜シート / 石棉板
 はっきん (白金) 铂石棉, 铂石棉
 アスボライト (asbolite) 粘土矿
 アスマナイト (asmanite) 閃鋇石英
 アゼオトロップ (azeotropes) 共沸混合物
 アセチリド (acetylide) 乙炔化合物
 ぎん (銀) 乙炔银
 アセチレン (acetylene) = (アセチレン)
 アセチル (acetyl) 乙酰, 醋酸 ・木〜人造絹糸 / 醋酸人造丝
 アセチレン (acetylene) 乙炔, 电石气 C_2H_2 ②
 乙炔, 亚次乙基
 アセトン (acetone) 丙酮, 香蕉水
 アニリデン (anisylidene) 亚茴香基 (代) 丙酮
 アニシル (anisyl) 大茴香丙酮
 アーセナイド (arsenide) 砷化物
 アセンブリ (assembly) ①装置②部件, 组件, 机组③组合, 总成④装配, 安装⑤系集 (统计力半) ⑥汇编
 アーマチュア (armature) 电枢组合
 ア・メータ (hour.meter) 计时装置
 エア・クリナー (air.cleaner) 空气清油装置
 アセンブル (assemble) ①安装, 装配, 组合②
 收集, 集中, 汇编
 アズ (azo) 偶氮
 アソシエーション (association) ①结合, 结

合, 联合, 组合②协会
 あそび (遊び) ①游隙, 间隙②空程, 活动空程, 松动余隙③空 (的), 虚 (的) ・木〜線 / 空线
 アタ (ata) 大气压, 绝对气压
 アダー (adder) 加法器
 あたい (価, 値) ①値②价值, 价格③指数, 数值, 木PH〜 / PH値, 氢离子指数
 アタック (attack) ①侵袭②化学浸蚀, 起化学
 反应③起坏作用, 破坏
 アタッチメント (attachment) ① (机器的) 附
 属装置, 附件, 配件② (照像机的) 辅助镜头③
 附着, 连结④设备
 アダプシオン (adaption) 配合, 匹配
 アダプター (adapter) ①接头②应接管, 承接管
 ③衬套④置圈
 器⑤适配器, 附加
 器⑥转换器, 接
 合器, 接续器,
 应接器⑦拾音
 器, 拾波器⑧控
 制阀⑨附件
 カシング (casing) 管柱
 接头 (钻)
 ジブ (jib) 塔杆接头 (塔式截煤机)
 ドリル (drill) 钻杆卡头, 钻夹
 ランプ (lamp) 转换器
 アダプテーション (adaptation) ①适应, 顺
 应, 适合②修正, 修改
 あたま (頭) 头 ・木〜付 / 带头的, 有头的
 えんすい (円錐) 锥形头 ・木錐の — / 铆钉
 的锥形头
 カッター (cutter) 刀盘头
 きざみつき (刻み付き) 滚花头 ・木〜ねじ
 / 滚花头 (固定) 螺钉
 しゃち (車地) 纹盘头
 ねじ (螺子) 螺钉头
 ボルト (bolt) 螺栓头 (见ボルト附图)
 ろっかく (六角) 六角头
 アダマイト (adamite) ①水冲钾矿②人造刚玉③
 镍铬耐磨铸铁
 あたまうち (頭打) 达到顶点, 达到了最大限度
 アダム (adam) ①水冲钾矿②亚当
 コバルト (cobalt) 钴水冲钾矿
 アダムサイト (adamsite) ①暗绿云母②催毒毒气
 アダムソン (Adams) 阿达姆松 (人名) ・木〜



リング／联接圈，阿达姆松圈

あたり【当り】①接触状态，配合状态②接触点③
刮研点④〔接在其它词下表示、时日、地点、程
度的〕大约、上下、左右、每、平均等义。＊～

部／刃部。＊～面／接触面，支承面

いちじかん～〔1時間～〕每小时的

かた～〔方～〕每班

はもと～〔齒元～〕〔齿轮啮合的〕齿根接触

あたる【当る・中る】①碰上，撞上②沾染，接触③
命中④相当于，合⑤通用，合式⑥承担，担任⑦
轮，值

あたん【亜炭】褐煤。＊～ガス／褐煤气

もくしつ～〔木質～〕木质褐煤

アーチ【arch】①拱形，弧形，弓形②半圆形③凸
弧形构造，穹、拱、拱顶、拱门、拱桥④穹隆，
穹起⑤背斜〔地〕



1〔放射線形〕／单心圆拱

2〔半円形〕／外双心半拱

3〔だ円形〕／内双心半拱

4〔尖頭形〕／尖顶内双心拱

5〔懸垂形〕／单心平弧拱

あつよく～〔圧力～〕受压的一度拱，拱顶。＊
切羽の——／回采工作面上的压力拱＜陷落平衡
拱＞。＊坑道の——／巷道顶部压力拱

ウェーブ～〔wave～〕〔建〕波形拱

ウッド～〔wood～〕〔建〕木拱

えんけい～〔円形～〕圆拱，闭合拱

かいほうがた～〔開放形～〕开放形拱，半圆拱

かくつ～〔可屈～〕可屈拱，铰接拱

かまぼこがた～〔蒲餅形～〕半圆锥体拱形，圆顶
拱，馒头拱

かん～〔冠～〕顶拱，拱顶

かんせつ～〔關節～〕活榫拱，铰接拱

こう～〔鋼～〕拱形钢支架。＊みぞ形——／槽
〔形〕钢拱 『混凝土』

コンクリート～〔concrete～〕混凝土拱，混
サークユラ～〔circular～〕〔建〕弧拱，圆
拱

さんしん～〔三心～〕三心拱〔即拱是由三个圆
心构成的〕

さんせつ～〔三節～〕三铰接拱

さんぶざい～〔三部材～〕三个构件构成的拱。

四铰拱

ジャック～〔jack～〕平拱

じゅうじ～〔十字～〕十字形拱顶〔巷道交叉点的
拱顶〕

すべり～〔滑～〕让压性拱形支架

たんしん～〔卓心～〕圆拱，闭合式拱形支架

とがり～〔尖～〕尖顶拱

とこばん～〔床盤～〕底拱，反拱，倒碗〔圆形支
架支承底板部分的拱〕

なみがた～〔波形～〕三心拱〔在并列的横梁之间
架设小型拱架，为井下洞室的一种顶板支护方式〕

にぶざい～〔二部材～〕二个构件构成的拱形支
架，三铰拱架

ばていけい～〔馬蹄形～〕马蹄形拱 『接拱
ヒンジ～〔hinge～〕铰接拱。＊三——／三铰
ブリック～〔brick～〕砖拱，砖壁

ブロック～〔block～〕砌块拱

ぶんえん～〔分円～〕弓形拱，弧拱

へいさけい～〔閉鎖形～〕带有底拱的闭合拱，封
闭形拱，圆拱，完全拱

リブ～〔rib～〕肋拱，扇形拱

リブタイド～〔ribtied～〕肋系拱

れんが～〔煉瓦～〕砖拱。＊木——／木块砌拱

ロー～〔low～〕矮拱顶，坦圆拱

アチック【attic】顶楼，屋顶室

アーチフィシャル【artificial】①仿真的，模
拟的②人造的，人为的，人工的

あつ【压】压

えき～〔液～〕液压

えんべん～〔縁辺～〕边缘压力，采区边界的压力

おしだし～〔押し出し～〕推压力，挤压力。＊充填
硬の——／充填矿石的挤压力〔在急倾斜层中，

充填角度超过安息角时，对间隔所产生的压力〕

おしつけ～〔押し付け～〕止推力，推压力，压紧压

おん～〔音～〕声压 〔力

がいに～〔外～〕外压，外压力

かたあたり～〔片当り～〕边缘压力，偏压

かんき～〔換氣～〕通风压力

き～〔氣～〕气压

きてん～〔岐点～〕滞点压力，临界〔点〕压力，
驻点压力

きやく～〔脚～〕脚压力，支承面压力〔⇒ きやく
あつ

ぎやく～〔逆～〕反压力，浮托力

きん～〔均～〕均压，平衡

くうき～〔空氣～〕①气压，风动②大气压力

ゲージ～〔gauge～〕〔測/cm〕①大气表压

(kg/cm²) ②計算压力, 表压

こう〜〔光〜〕光压〔理〕

こう〜〔高〜〕高压

こうぞく〜〔後続〜〕工作面推进后增长的拱脚
〈顶板〉压力, 后拱脚压力

さいくつ〜〔採掘〜〕开采压力

さくどう〜〔作動〜〕工作压力

ささえ〜〔支え〜〕①支力②轴承压力

しじ〜〔支持〜〕支持压力, 支撑压力

しゆう〜〔周〜〕周压→周壁压

しゆうき〜〔周期〜〕周期压力〔地下的〕

じゆうてん〜〔充填〜〕充填压, 顶底板对充填物
的压力

しゆうへき〜〔周壁〜〕周围压力, 周壁压力〔三
轴压力试验时, 与主压力成直角的作用力〕

しよ〜〔初〜〕初压, 原压力

しゆう〜〔使用〜〕使用压力, 工作压力

じゆうき〜〔蒸気〜〕蒸汽压力。*飽和——/飽
和蒸汽压力

すい〜〔水〜〕水压, 水压力〔理〕

せい〜〔正〜〕正压

せいそう〜〔成層〜〕層〔地〕层压力, 蓋〔地〕
层压力

せつさく〜〔切削〜〕剪力, 切削压力

ぜったい〜〔絶対〜〕绝对压力〔公斤/厘米²〕
。*——比/绝对压力比

せんしん〜〔先進〜〕①工作面前面的顶板压力②
拱脚压力〔在工作面前处的拱脚压力〕

そく〜〔側〜〕①側面压力, 側压〔理〕②旁压,
帮压

そくど〜〔速度〜〕速度压力

そくへき〜〔側壁〜〕側压, 旁压力

たい〜〔台〜〕支承压, 承压。*アーチ脚——
/拱脚支承压

たいき〜〔大気〜〕大气压

たいひ〜〔対比〜〕比压〔井下水平的空气鼓压力
的计算增长值与井口标高处压力的比值〕

ち〜〔地〜〕地压 「风压力」

つうき〜〔通気〜〕通风压。*自然——/自然通

てい〜〔低〜〕低压, 低压力, 低电压

てんじゆう〜〔天井〜〕顶板压力

てんばん〜〔天盤〜〕顶板压力。*大——/主顶
板压力, 老顶压力

ど〜〔土〜〕土压, 地压

どう〜〔動〜〕动压, 动压力, 压头, 速头

ドーム〜〔dome〜〕〔地〕穹地压, 拱压

ないぶ〜〔内部〜〕内压力

ねつ〜〔熱〜〕热压

はい〜〔背〜〕背压, 反压力

はれつ〜〔破裂〜〕破裂压力, 爆破压力

はん〜〔反〜〕反压力

ばん〜〔盤〜〕地层压力, 顶板压力, 围岩压力

ふ〜〔負〜〕负压, 真空, 稀薄

フィード〜〔feed〜〕入口压力

ふう〜〔風〜〕风压

ふか〜〔附加〜〕附加压力

ふきこみ〜〔吹込〜〕吹压, 鼓风压力

ほう〜〔放〜〕放压, 降低压力

ぼうちよう〜〔膨脹〜〕膨脹压力, 隆起岩石的压
めん〜〔面〜〕①面压, 平面压力②支承面上的压
力

ゆうこう〜〔有効〜〕有效压力。*换算平均——
/换算〈折合〉平均有效压力

あつえん〔圧延〕压延, 辗压, 轧制, 辗压。*〜鋼
/轧制钢, 型钢 「遇

あつかい〔扱い〕①操纵, 使用②办, 办理③待, 待
そくじ〜〔即時〜〕即时处理〈使用〉

あつき〔圧気〕压缩空气, 气压

あつさ〔厚さ〕厚度。*運動量〜/动量〔損失〕厚
度

あつさい〔圧碎〕压碎, 碾碎

あつく〔圧榨〕①压榨, 挤压②压缩

アッシュ〔ash〕①灰, 灰渣, 灰渣, 炉渣②灰分
③水曲柳, 栲樹〔渣〕④消失, 幻灭

フライ〜〔fly〜〕烟道尘, 飞灰, 浮遊尘末,
烟灰, 炉灰

ブラック〜〔black〜〕黑灰〔制造苏打灰时产
生的碳酸钠和硫化钙混合物〕

ラバ〜〔lava〜〕熔岩灰, 火山灰

あつしゆく〔壓縮〕①压缩, 压紧, 挤压②压力。*
〜歪み/压缩应变。*〜ガス/压缩气体

かいてん〜〔回転〜〕偏心旋转挤压〔成型法〕

きんいつ〜〔均〜〕均匀压缩。*——応力/均
匀压缩应力

ただん〜〔多段〜〕多段压缩

だんねつ〜〔断熱〜〕绝热压缩

とうおん〜〔等温〜〕等温压缩

あつしゆくき〔壓縮機〕压气机, 压缩机, 压气泵

おうふく〜〔往復〜〕往復〈活塞〉式压缩机→①
かいてん〜〔回転〜〕旋转式压缩机→③

くうき〜〔空氣〜〕空气压缩机。*現場——/工
作面〈現場〉空气压缩机。*ねじ式——/螺旋
式空气压缩机。*ターボ——/涡轮空气压
缩机

ただん〜〔多段〜〕多级压气机

ターボ〜〔turbo〜〕涡轮式压缩机→②

バランスかた〜〔balance型〜〕平衡活塞式空气压缩机

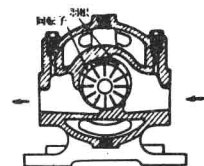
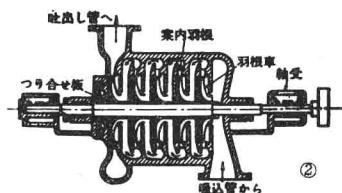
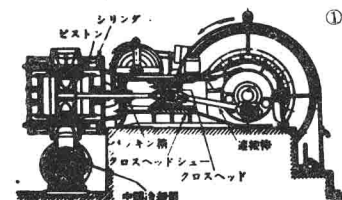
ピストン〜〔piston〜〕活塞式压缩机

ブースタ〜〔booster〜〕升压机, 辅助压缩机

もく〜〔木〜〕压木机

リショルム〜〔Lysholm〜〕利肖姆型く螺旋式>压缩机

ルーツ〜〔Roots〜〕罗茨压缩机, 罗茨压气机



〔つり合せ〕／平衡盘
〔案内羽根〕／导叶

〔回転子〕／转子

あつしゅつ〔压出〕压出, 挤压。＊石炭の〜／煤的压出<挤压>

あつしんき〔压伸器〕宽频压缩放大器, 压缩扩展器

あつすい〔压水〕压力水

アッセー〔assay〕①化验, 分析, 试金②试金物

アッセンブリ〔assembly〕= (アセンブリ)

アッセンブル〔assemble〕= (アセンブル)

アつて〔厚手〕①厚, 较厚的②加厚料

アッテネーション〔attenuation〕①衰减, 衰

②电波消衰③减小, 缩减

エフェクティブ〜〔effective〜〕有效衰减

アッテネータ〔attenuator〕①衰减器, 衰耗器

②增益调整器, 增益控制器③消音器

キャパシティー〜〔capacity〜〕电容衰减器

あつでん〔压电〕压电

アット〔atto〕微微微, 渺, 10^{-18}

アッド〔add〕①加, 添, 追加, 附加, 增加②加法, 加算

あつとう〔压頭〕压头, 压差

せい〜〔静〜〕静压高差

あつにく〔厚肉〕厚壁

あつにゅう〔压入〕压入, 压力注入

アッパー〔upper〕①上部的, 上面的②上位的, 上级的, 上流的③上限的④较高的

アピール〔appeal〕吸引力

アップ〔up〕①向上, 提高②举起, 拿起

ウォーミング〜〔warming〜〕加热

カット〜〔cut〜〕分割〔矿床〕 「筈

キック〜〔kick〜〕①向上弯曲②翻车器, 翻槽

クランク〜〔crank〜〕曲轴回转

スピード〜〔speed〜〕①加快, 增加速度②提高效率

チャージ〜〔charge〜〕充电

テーク〜〔take〜〕①张紧, 拉紧, 拉紧装置②卷, 卷片, 卷带

ビルド〜〔build〜〕①建起②增长, 升高③计算④作图⑤加厚⑥积累作用⑦加强, 增大

ブロー〜〔blow〜〕炸毁, 爆破

ホールド〜〔hold〜〕滞留液

メーク〜〔make〜〕构成

メード〜〔made〜〕编制, 弥补, 配制, 决定, 组成

ライニング〜〔lining〜〕①对准中心②使平坦③调整, 校正

ライン〜〔line〜〕垫调整

あつぷ〔压风〕压风, 风力, 风动

アップライト〔upright〕①直立的, 竖直的②立柱, 支柱

あつぶん〔压粉〕压粉〔粉质〕横压

あつぶんしん〔压粉心〕压粉铁心, 压粉心, 模制铁心

あつり〔压理〕二次产生的裂纹, 重裂纹, 压力节理

あつりよく〔压力〕压力

おう〜〔横〜〕横压力

おしつけ〜〔押付〜〕推压力, 压强

カットアウト〜〔cutout〕卸荷压力

カットイン～(cut in) 加载压力
 かんさん～(換算) ①换算压力 ②对比压力
 さんいつ～(均) 均压, 均匀压力
 くうき～(空气) 空气压力
 くだり～(下り) 向下压力
 くどう～(駆動) 驱动<推动>压力
 クラッキング～(cracking) (鋼的) 启开压力
 グリップ～(grip) 夹紧压力
 ゲージ～(gauge) 表示压力, 计示压力
 けんかい～(限界) 临界压力
 しょう～(使用) 使用压力, 工作压力
 すいあげ～(吸上) 吸上压力
 せい～(静) 静压力
 ぜったい～(絶対) 绝对压力 「和」
 ぜん～(全) 总压力(静压力和速度压力的代数)
 そうたい～(相對) 相对压力
 そくど～(速度) 速度压力
 どう～(動) 动压力, 动压
 にか～(認可) 允许<审定>压力
 ねつ～(熱) 热压力 「力」
 のど～(喉) (噴管的) 喉部压力, 临界截面压力
 ブースト～(boost) ①内燃机吸入管内的压力 ②增压压力(電)
 ほうわ～(飽和) 饱和压力 「(风力充填机)」
 むふか～(無負荷) 空负荷压力, 无载荷压力
 りんかい～(臨界) 临界压力
 アッド【add】=(アド)
 あつりょくけい【压力計】 压力计, 压力表, 压强计, 测压柱
 きろく～(記録) 记录压力计, 压力记录器
 きんぞく～(金属) 金属压力计
 けいしゃかん～(斜管) 斜管(流体)压力计, 倾斜(流体)压力计
 きしひき～(差引) 微分气压计, 差压计
 しんくう～(真空) 真空压力表
 すいちゅう～(水柱) 水柱压力计
 ヘリカルがた(helical型) 螺旋式压力计
 あつろき【压濾器】压滤器
 あて【当】①垫敷物, 垫布, 垫子 ②目的, 目标 ③(定位用的) 停止器, 挡块, 定位销 ④期待, 指望 ⑤依靠, 信赖
 かた～(肩) ①垫肩布 ②一切垫肩的东西
 しり～(尻) 护臀垫布・木—皮/矿工的护臀革(防矿灯漏眼用)
 ひざ～(膝) 垫<护>膝布 「手套」
 ひら～(平) 平垫子・木手の—/露指手套,

やいた～(矢板) 桩垫, 桩帽
 アディアバチック(adiabatic) 绝热的
 アディショナル(additional) 另加的, 附加的, 补充的, 辅助的
 アディション(addition) ①加, 加法 ②附加, 补充, 追加 ③加成 ④附加物, 参加物 ⑤杂质, 杂物
 あていた【当板】垫板, 盖板, 覆板
 あてかね【当て金】①垫板, 搭板, 压板, 挡块 ②垫帽 ③顶球, 爪块
 うちこみ～(打込み) 打桩的垫帽
 あてしこ【当てしこ】保护垫, 矿工用的护臀垫(防止矿灯蓄电池流出的硫酸烧坏裤子)
 あてど【当所】目的, 目标
 あてはまり【当嵌り】①配合 ②吻合, 密接, 磨合 ③适用, 合用, 合适, 恰当・木への良き/①拟合 ②配合度
 あてはめ【当嵌め】①(使) 吻合, 重合 ②配合
 あてばん【当て盤】垫模(铸或锻时用的), 抵座, 顶把, 铆钉托, 铆钉顶棒
 アーティフィシャル(artificial) ①人工的, 人造的 ②模拟的, 仿真的 ③人为的, 不自然的
 あてへし【当て圧】抵垫
 はんまる～(半丸) 半圆头垫锤
 アテ【atu】 计示压力
 アテライト(atelite) 水氯铜矿
 アデライト(adelite) 矽钙磷石
 アテラストイト(atelastite) 神職砒矿
 アーデン(arden) ①铝矿 ②亚丁(国名)
 アデンダム(addendum) ①齿顶, 齿顶高 ②补造, 附录, 追加 ③追加物
 あと【跡, 迹】①印, 迹, 痕迹, 轨迹 ②采空区(矿) ③行踪, 下落 ④迹象, 遗迹 ⑤家业・木—ガス/矿山火灾或爆炸后所形成的气体
 さいくつ～(探掘) 采空区, 老塘, 采完后
 さいたん～(探炭) 采空区, 老塘
 じゅうてん～(充填) 充填区
 はっぱ～(耗破) 爆破漏斗・木酒斗状の—/漏斗形的爆破漏斗, 锥形爆破漏斗
 ばらし～ 陷落(的采空)区, 冒顶区, 放顶后的采空区
 アド【add】 加, 加算, 增, 添
 あとうけ(後受け) <向采空区一侧伸出的>悬臂梁, 老塘支系悬梁
 あとおく【後置】安设有后面的, 后续的
 あとかた【跡形】①痕迹, 形迹 ②根据
 あとかた【後方】小工